



MEMORIA CIENTÍFICO-TÉCNICA DE PROYECTOS

1. RESUMEN DE LA PROPUESTA

INVESTIGADOR PRINCIPAL: **Jaime Nubiola**

TÍTULO DEL PROYECTO: **LA CORRESPONDENCIA DEL TERCER VIAJE EUROPEO DE CHARLES S. PEIRCE (SEPTIEMBRE-NOVIEMBRE DE 1877)**

ACRÓNIMO: **CSP3EU**

RESUMEN

Debe contener los aspectos más relevantes, los objetivos propuestos y los resultados esperados. Máximo 3500 caracteres

Desde el año 2007, el Grupo de Estudios Peirceanos de la Universidad de Navarra viene trabajando con tenacidad y buen ritmo en un ambicioso proyecto titulado genéricamente “*The Cosmopolitan Peirce (1870-1883)*” que aspira a progresar en la comprensión del pensamiento del filósofo y científico Charles S. Peirce (1839-1914) mediante la identificación, transcripción, traducción al castellano e instalación en la *web* de su correspondencia europea —hasta ahora del todo inédita—, a la vez que se avanza en la publicación on-line de estas cartas y todo el material anejo.

Gracias a las ayudas del MINECO FFI2011-24340 y del PIUNA en los años precedentes ha sido posible la identificación y publicación de la correspondencia del **primer viaje europeo** de C. S. Peirce (1870-71: <http://www.unav.es/gep/PrimerViaje.html>), y de su **segundo viaje europeo** (1875-76: <http://www.unav.es/gep/SegundoViaje.html>), lo que ha convertido a la Universidad de Navarra en un lugar de referencia internacional muy destacado para los estudios peirceanos.

Se pretende ahora acometer el trabajo relativo a la **tercera estancia de Charles S. Peirce en Europa** (septiembre-noviembre 1877), así como el estudio de la correspondencia que mantuvo con algunos destacados científicos e intelectuales europeos de su tiempo. Se trata no solo de proseguir la labor desarrollada hasta ahora por el Grupo de Estudios Peirceanos, sino que se aspira además a ofrecer una imagen más completa del científico Charles S. Peirce, pues su participación en el Congreso Internacional de la Asociación Geodésica en Stuttgart en septiembre de 1877 viene a ser la culminación del trabajo científico desarrollado por Peirce en la década precedente.

Este proyecto está concebido también como el germen de un proyecto internacional de mayor alcance en el que participen activamente estudiosos de *Kolleg-Forschergruppe Bildakt und Verköperung* de Berlín para favorecer el desarrollo de un efectivo co-laboratorio europeo multidisciplinar, basado en la *web*, que potencie tanto la recepción del pensamiento de C. S. Peirce en el siglo XXI como la implantación de las nuevas tecnologías para la universalización de los recursos documentales hasta ahora confinados en los archivos y bibliotecas o en

publicaciones del todo inaccesibles.

**PALABRAS CLAVE: CORRESPONDENCIA CIENTÍFICA, GEODESIA, PRAGMATISMO,
PUBLICACIÓN ON-LINE EN HUMANIDADES**

Máximo 200 caracteres

PROJECT TITLE: THE CORRESPONDENCE OF CHARLES S. PEIRCE IN HIS THIRD EUROPEAN JOURNEY (SEPTEMBER-NOVEMBER 1877)

ACRONYM: CSP3EU

SUMMARY

It should contain the most relevant topics of the project, the objectives and the expected results.
Maximum 3500 characters

The research project aims to advance the understanding of the American philosopher and scientist Charles S. Peirce (1839-1914) through the identification, transcription, translation into Spanish and installation in the web of his correspondence during his third stay in Europe (September-November 1877), as well as the correspondence he had with some prominent European scientists and intellectuals of his time.

The aim is not only continuing the work begun by the Grupo de Estudios Peirceanos on his correspondence of the first trip (1870-71: <http://www.unav.es/gep/PrimerViaje.html>) and his second trip (1875-76: <http://www.unav.es/gep/SegundoViaje.html>) but also aims to offer a new more *cosmopolitan* view of Charles S. Peirce, which is more accurate with the historical reality. Charles S. Peirce's participation in the International Conference of the International Geodesic Association in Stuttgart (27 September-2 October 1877) may be considered the culmination of his scientific work developed in the previous decade.

This project is also designed as the germ of a wider international project in which scholars of different countries may actively cooperate [the group Pragma in Italy, the Forschergruppe Bildakt-Kolleg Berlin und Verkörperung in Germany and Commens in Finland, in particular] to create an effective European co-laboratory, multidisciplinary web-based, that enhances both the reception of the thought of C. S. Peirce in the XXI century and also the introduction of new technologies for the universalization of the documentary resources hitherto confined to the archives and libraries or in inaccessible publications.

KEY WORDS: SCIENTIFIC CORRESPONDENCE, GEODESY, PRAGMATISM, ON-LINE PUBLICATION IN HUMANITIES

Maximum 200 characters

2. INTRODUCCIÓN

2.1 Antecedentes y estado actual

Desde hace años la comunidad filosófica internacional viene asistiendo a la recuperación de la figura y el pensamiento del lógico y científico norteamericano Charles Sanders Peirce (1839-1914), fundador del pragmatismo y de la semiótica contemporánea. Son muchos los factores que inciden en este proceso de recuperación del pragmatismo en general (R. Bernstein, "El resurgir del pragmatismo" [<http://www.unav.es/users/ResurgirPragmatismo.html>], *Philosophica Malacitana*, 1993, vol. supl. n. 1, pp. 11-30) y de las ideas de C. S. Peirce en particular dentro y fuera de la filosofía académica (cf. R. Burch, "Charles Sanders Peirce" [<http://plato.stanford.edu/entries/peirce/>], *Stanford Encyclopedia of Philosophy*, n. 15. "Contemporary Practical Applications of Peirce's Ideas").

En la actualidad puede decirse que la figura de Charles S. Peirce tiene una relevancia creciente en muy diferentes áreas del conocimiento: en astronomía, metrología, geodesia, matemáticas, lógica, filosofía, teoría e historia de la ciencia, semiótica, lingüística, econometría y psicología. En todos estos campos Peirce ha sido considerado un pionero, un precursor e incluso un "padre" o "fundador" (de la semiótica o del pragmatismo). Es muy común encontrar evaluaciones generales como la de Russell, "sin duda (...) fue una de las mentes más originales de finales del siglo diecinueve, y ciertamente el pensador americano más grande de todos los tiempos" (Russell, 1959: 276), o como la de Umberto Eco, "Peirce fue (...) el mayor filósofo americano del cambio de siglo y sin duda uno de los más grandes pensadores de su tiempo" (Eco, 1989: x-xi). Incluso entre los filósofos académicos ha llegado a ser un lugar común decir que Peirce es la mente filosófica más original que Estados Unidos ha producido hasta ahora (Nagel, 1982: 303), y muchos filósofos han aludido a su papel seminal en un amplio campo de problemas filosóficos: Popper describió a Peirce como "uno de los filósofos más grandes de todos los tiempos" (Popper, 1972: 212) y Putnam lo ha llamado "un gigante encumbrado entre los filósofos americanos" (Putnam, 1990: 252). Todo esto se ha visto confirmado con creces en el C. S. Peirce International Centennial Congress celebrado en Lowell, Massachusetts en julio del 2014 en el que el investigador principal de este proyecto actuó como *chairman*.

En este proceso de redescubrimiento contemporáneo de Charles S. Peirce, la Universidad de Navarra ha tenido un papel relevante gracias al trabajo realizado por el Grupo de Estudios Peirceanos, que — mediante las ayudas recibidas del Gobierno de Navarra, del Ministerio de Economía y Competitividad y del Plan de Investigación de la Universidad— se ha convertido en un centro de referencia internacional para el estudio de Peirce y a través de la *web* [<http://www.unav.es/gep/>] ha llegado a ser un foro de encuentro para centenares de estudiosos del pragmatismo de lengua castellana. Las publicaciones llevadas a cabo, los libros reunidos en su biblioteca [<http://www.unav.es/gep/bibliopeirceana.html>] y, sobre todo, las traducciones [<http://www.unav.es/gep/Peirce-esp.html>] realizadas de los principales escritos de Peirce que se han instalado en la *web*, han facilitado enormemente la recepción de este autor en el mundo hispánico. De una parte de ello da cuenta el volumen de J. Nubiola y F. Zalamea, *Peirce y el mundo hispánico. Lo que C. S. Peirce dijo sobre España y lo que el mundo hispánico ha dicho sobre Peirce* (Eunsa, Pamplona, 2006).

La dificultad principal para el estudio de Peirce ha sido probablemente el aire de localismo norteamericano que flota todavía en torno al pragmatismo. Una segunda dificultad no menos importante fue que la interpretación del pensamiento de Peirce provocó durante años un amplio desacuerdo entre sus estudiosos, en parte debido a la presentación fragmentaria de su obra en los *Collected Papers* (1931-58), y en parte debido a la originalidad de su pensamiento. La cuestión es que Peirce no es un filósofo fácil de clasificar: algunos lo consideraron un filósofo sistemático, pero con cuatro sistemas sucesivos (Murphey, 1961); otros lo vieron como un pensador contradictorio (Goudge, 1950), o como un metafísico especulativo de corte idealista (Esposito, 1980). Sin embargo, en años más recientes una

comprensión más profunda de la naturaleza arquitectónica de su pensamiento y de su completa evolución desde sus primeros escritos en 1865 hasta su muerte en 1914 ha ganado la aceptación general (Hausman, 1993: xiv-xv; Houser y Kloesel, 1992: xxix). En las dos últimas décadas todos los estudiosos de Peirce han reconocido claramente la coherencia básica y la innegable sistematización de su pensamiento.

En este proceso ha tenido un papel decisivo el trabajo del *Peirce Edition Project* [<http://www.iupui.edu/~peirce/>] en Indianapolis. La ordenación por áreas temáticas de los *Collected Papers* resultaba en ocasiones muy confusa, pues se mezclaron textos que correspondían a épocas muy diversas sin tener en cuenta la evolución de las ideas de Peirce. El tiempo es un factor clave para comprender la profunda unidad del pensamiento peirceano y, por ese motivo, hay que señalar el gran valor que posee la edición cronológica, *Writings of Charles S. Peirce: A Chronological Edition* (M. H. Fisch et al. (eds). Bloomington: Indiana University Press, 1982-2010), que viene preparando el *Peirce Edition Project*. Se han publicado hasta la fecha siete volúmenes que cubren los principales escritos de Peirce desde 1857 hasta 1892. En los próximos años se pretende completar esta edición, que llegará a tener veinte volúmenes. El *Peirce Edition Project* ha prestado atención sobre todo a los textos publicados e inéditos de C. S. Peirce, pasando por alto en buena medida su perfil biográfico y, sobre todo, su abundantísima correspondencia. En este sentido, el investigador principal de este proyecto forma parte del *Board of Advisors* [<http://www.iupui.edu/~peirce/staff/board.htm>] del *Peirce Edition Project*: el *Peirce Edition Project* viene manifestando un vivo interés en nuestro gran proyecto, puesto que viene a complementar de una forma muy interesante y atractiva la publicación de la obra cronológica que se ha venido desarrollando en Indianápolis.

Fue Max Fisch quien identificó en la vida de Peirce un "periodo cosmopolita" entre 1870 y 1887 "en el que viajó intensamente, vivió en París, Nueva York, Washington y Baltimore, residió brevemente en muchas otras ciudades en Estados Unidos, en Inglaterra y en el continente, e hizo su trabajo científico más importante" (M. Fisch, *Peirce, Semeiotic and Pragmatism*, p. 227). En 1995 murió Max H. Fisch que durante toda su vida había estado reuniendo una gran cantidad de información biográfica sobre Peirce, compilada ahora en sus fichas mecanografiadas en el *Peirce Edition Project*. No pudo llegar a escribir la obra que había preparado durante tantos años, pero una muestra de su erudición acumulada se refleja en sus publicaciones:

- 1981. "Peirce as Scientist, Mathematician, Historian, Logician, and Philosopher", en K. Ketner et al, *Proceedings of the C.S. Peirce Bicentennial International Congress*, Texas Tech University Press, Lubbock, pp. 13-34
- 1986. "Introduction", Ch. J. W. Kloesel et al, *Writings of Charles S. Peirce. A Chronological Edition*, Indiana University Press, Bloomington, vol. 3, pp. xxi-xxxvii
- 1986. M. Fisch, *Peirce, Semeiotic and Pragmatism*, editado por K. L. Ketner y Ch. Kloesel, Indiana University Press, Bloomington.

En este sentido, llama la atención que los biógrafos de Peirce (Joseph Brent, *Peirce. A Life*, Indiana University Press, Bloomington, 1998, 2ª ed.; Kenneth Ketner, *His Glassy Essence: An Autobiography of Charles Sanders Peirce*, Vanderbilt University Press, Nashville, 1998) no han prestado especial atención a esta etapa, más allá de unas breves referencias, quizá por la dificultad que presenta a los norteamericanos el tener una visión clara de Europa con su pluralidad nacional, lingüística, etc. Dar a conocer las andanzas de C. S. Peirce por Europa y sus relaciones personales y científicas con los intelectuales de su tiempo, tiene un notable interés para completar esa visión cosmopolita de C. S. Peirce hasta ahora un tanto desatendida.

Pero nuestro proyecto aspira además, tal como ya hemos hecho con la correspondencia del primer viaje [<http://www.unav.es/gep/PrimerViaje.html>], y del segundo [<http://www.unav.es/gep/SegundoViaje.html>] y con las relaciones entre C. S. Peirce y varios autores

Europeos de su tiempo [<http://www.unav.es/gep/CorrespondenciaEuropeaCSP.html>], a utilizar decisivamente *internet* como instrumento de publicación en humanidades. Como es de todos conocido, *internet* ha modificado totalmente el panorama de la publicación de recursos documentales como los archivos de correspondencia. Se trata de textos que en muchos casos fueron escritos a mano para ser leídos así, por lo que su edición crítica impresa tradicional empobrece realmente su presentación y su impacto. Además *internet* tiene la formidable ventaja de que en la *web* pueden instalarse fácilmente enlaces a fotografías, películas u otras páginas *web* con las que se complementa, se ilustra y anotan maravillosamente esas cartas.

Finalmente, una ventaja obvia —pero importantísima— de la publicación en *internet* respecto a la publicación impresa tradicional es la facilidad con la que pueden hacerse las correcciones, adiciones y mejoras sugeridas por los lectores de todo el mundo, haciendo de esta forma realidad efectiva el lema de nuestro Grupo: "No llamo ciencia a los estudios solitarios de un hombre aislado. Solo cuando un grupo de hombres, más o menos en intercomunicación, se ayudan y se estimulan unos a otros al comprender un conjunto particular de estudios como ningún extraño podría comprenderlos, [solo entonces] llamo a su vida ciencia". C. S. Peirce, "The Nature of Science", *MS 1334, Adirondack Summer School Lectures*, 1905.

Con esto lo que queremos destacar es que la dimensión cooperativa internacional es esencial para el desarrollo de este proyecto desde su inicio, pues se trata de estudiar lo que el científico y filósofo norteamericano Charles Peirce escribió en los diversos países europeos que visitó, cómo interactuó con sus colegas europeos, particularmente ahora en su tercer viaje, con los especialistas en geodesia reunidos en el Congreso General de la Asociación Internacional de Geodesia en Stuttgart en 1877.

La importancia del Tercer Congreso Internacional de Geodesia, presidido por el General español Carlos Ibáñez de Ibero, es muy grande. Charles S. Peirce había realizado determinaciones de la gravedad mediante el péndulo durante 1875 y 1876 en los observatorios de Ginebra, París, Berlín y Kew (Inglaterra). A su regreso a los Estados Unidos había repetido esas determinaciones en el Stevens Institute en Hoboken (Nueva York). Como es sabido, en este tipo de observaciones científicas el valor de las determinaciones depende esencialmente de la cooperación internacional entre muchos centros que ponen en común sus datos, haciendo realidad lo que Peirce escribió en su informe "*Measurements of Gravity at Initial Stations in American and Europe*": "La geodesia es una ciencia cuyo desarrollo exitoso depende absolutamente de la solidaridad internacional".

Charles S. Peirce había sido invitado a acudir al congreso de Stuttgart como representante de los Estados Unidos: esta fue la primera representación formal de una agencia científica norteamericana en las sesiones de una asociación científica internacional. Con antelación Peirce había enviado una memoria en francés sobre el efecto de la flexión del soporte del péndulo Repsold en las oscilaciones del péndulo reversible. Esta memoria y las de sus colegas Plantamour y Cellier, que confirmaban los hallazgos de Peirce, serían publicadas como apéndices de las actas del congreso. Durante las discusiones del congreso Hervé Faye, presidente del *Bureau de Longitudes de Paris*, sugirió que la flexión del péndulo podía ser evitada mediante la oscilación simultánea de dos péndulos con igual amplitud pero en fases opuestas. Posteriormente Peirce estudiaría esta solución que le pareció brillante y acertada.

Además, reviste particular interés que durante el viaje que Charles S. Peirce realizó en el vapor *Suevia* entre el 13 y el 24 de septiembre escribió (en francés) su famoso artículo "*How to Make Our Ideas Clear*" que se publicaría en *Popular Science Monthly* 12 (1878), 286-302. Este texto tan importante para el desarrollo del pensamiento de Charles S. Peirce será objeto de particular estudio y de un seminario del Grupo.

2.2 **Bibliografía** más relevante

Máximo 8000 caracteres

- Brent, Joseph. [Charles Sanders Peirce. A Life](#), Indiana University Press, Bloomington, 1998 (2ª edición)
- Eisele, Carolyn. "[Charles S. Peirce a Nineteenth Century Man of Sciences](#)", *Scripta Mathematica*, 24 (1959), 305-324.
- Fisch, Max. "[Peirce as Scientist, Mathematician, Historian, Logician, and Philosopher](#)" en [Proceedings of the C. S. Peirce Bicentennial International Congress](#) (Graduate Studies Texas Tech University, n. 23), ed. by K. L. Ketner; J. M. Ransdell; C. Eisele; M. Fish; and C. Hardwick. Lubbock, Texas: Texas Tech Press, 1981, 13-34
- Lenzen, Victor F. "[Charles S. Peirce and Die Europäische Gradmessung](#)", *Proceedings of 10th International Congress of the History of Science*, Hermann, Paris, 1964, 781-83.
- Lenzen, Victor F. "[The Contributions of Charles S. Peirce to Metrology](#)", *Proceedings of American Philosophical Society*, 109 (1965), 29-46
- Lenzen, Victor F. and Multhaus, Robert P. "[Development of Gravity Pendulums in the 19th Century](#)", *Contributions from the Museum of History and Technology*, Paper 44, On Science and Technology, Smithsonian Institution, Washington, D.C., 1966.
- Lenzen, Victor F. "[The Role of Science in the Philosophy of C. S. Peirce](#)", *Logik, Erkenntnis und Wissenschaftstheorie, Sprachphilosophie, Ontologie und Metaphysik, Akten des XVI. Internationalen Kongresses für Philosophie*, Viena, Herder, 1969, 371-376.
- Lenzen, Victor F. "[Charles Peirce as Mathematical Geodesist](#)", *Transactions of The Charles S. Peirce Society VIII/2* (1972), 90-105.
- Sevilla de Lerma, Miguel J. "[Introducción histórica a la geodesia](#)", Instituto de Astronomía y Geodesia. Facultad de Ciencias Matemáticas. Universidad Complutense de Madrid.

3. HIPÓTESIS Y OBJETIVOS DEL PROYECTO

3.1. Describa las razones por las cuales se considera pertinente plantear esta investigación, la hipótesis de partida y los objetivos generales perseguidos. Enumere brevemente, con claridad, precisión y de manera realista (acorde con la duración prevista del proyecto), los objetivos específicos que se persiguen.

Máximo 8000 caracteres

La hipótesis de partida es que el estudio de la correspondencia científica y familiar de Charles S. Peirce durante los meses previos (enero-agosto 1877) a su tercer viaje por Europa, así como las cartas que escribió inmediatamente antes del viaje, durante el viaje (13 de septiembre-18 de noviembre) y a su regreso, permitirán comprender con más claridad el alcance científico y personal de sus aportaciones al Tercer Congreso Internacional de Geodesia y la riqueza y valor de sus comunicaciones científicas con sus colegas europeos.

Además, la publicación de esta correspondencia en la *web*, traducida y anotada, transforma las prácticas hasta ahora vigentes en humanidades, pues hace posible la muestra de las imágenes digitales de los documentos originales, su enlazamiento con otros recursos en internet y la colaboración internacional con otros expertos que adviertan correcciones y mejoras.

Objetivos específicos:

Primer objetivo: Seleccionar la correspondencia de Charles S. Peirce durante los meses de enero a agosto de 1877 e identificar las cartas (en principio 12) más relevantes, traducirlas y publicarlas en la *web* con anotaciones. Traducir y publicar con abundante anotación la comunicación de C. S. Peirce "*De l'influence de la flexibilité du trépied sur l'oscillation du pendule à reversion*" del 13 de junio de 1877, distribuida antes del congreso y que se incorporaría a las actas del congreso.

Segundo objetivo: Traducir y publicar en la *web* todas las cartas escritas por Charles S. Peirce (9) durante su viaje y estancia en Europa (14 de septiembre 1877-18 de noviembre 1877). Buscar más cartas con los científicos europeos con los que Peirce trató en su viaje y otros documentos relevantes no conocidos hasta ahora.

Tercer objetivo: Traducir y publicar, con abundante anotación, las cartas (5) y los amplios informes finales del viaje, haciendo una valoración científica de su participación en el congreso de Stuttgart.

Cuarto objetivo: Documentar adecuadamente las relaciones de Charles S. Peirce con los geodestas europeos General Ibáñez de Ibero, Emile Plantamour, Charles Cellérier y Hervé Faye. Estudiar también su correspondencia con los científicos europeos George B. Airy, James C. Maxwell, George G. Stokes y James J. Sylvester.

4. METODOLOGÍA Y PLAN DE TRABAJO

4.1 Descripción de los **materiales, infraestructuras y equipamientos singulares** a disposición del proyecto que permitan abordar la metodología propuesta.

Gracias a las ayudas recibidas con anterioridad para desarrollar el proyecto "*The Cosmopolitan Peirce (1870-1883)*" contamos con los ordenadores, la impresora en color y el escáner (y el *software* necesario) que se necesitan para el desarrollo de este proyecto sobre el **tercer viaje europeo de Peirce**. Será también necesario adquirir algunos documentos en microfilm que se incorporarán en su día al archivo general de la Biblioteca de la Universidad de Navarra.

4.2 **Metodología**. Detalle la metodología propuesta de acuerdo con los objetivos del apartado 3.

El grupo investigador tiene una amplia experiencia en este campo, pues ha venido desarrollando con financiación pública, tanto del Gobierno de Navarra como del Gobierno de España y del Plan de Investigación de la Universidad de Navarra, los trabajos relativos a la correspondencia de C. S. Peirce en su primer y segundo viaje europeos.

El equipo de este proyecto cuenta en su tarea con el apoyo decisivo de la más importante traductora de Charles S. Peirce al español, la Dra. Sara Barrena, que tradujo las cartas de los dos primeros viajes, y el de la Dra. Izaskun Martínez, *webmaster* del Grupo, que desarrolló las páginas *web* correspondientes. Confiamos en contar con su valiosa colaboración en el desarrollo de este proyecto. Además, contamos con la colaboración de los profesores Nathan Houser, emérito de Indiana University, máximo especialista mundial en C. S. Peirce, y de André de Tienne, director general del Peirce Edition Project, que nos ayudan en la transcripción de textos particularmente oscuros, localización de documentos, apoyo en la visita de los miembros del equipo a Indianápolis. Además, contamos con la ilusionada colaboración externa del profesor de Física Aplicada de esta Universidad, Dr. Diego Maza, que desea ayudarnos en la comprensión de las investigaciones con el péndulo.

Contamos también con la excelente colección bibliográfica disponible en la Universidad de Navarra [Bibliografía Peirceana: <http://www.unav.es/gep/bibliopeirceana.html>] que incluye los microfilms de los manuscritos de Charles S. Peirce, y con el valioso apoyo del Servicio de Préstamo Interbibliotecario y de la experta documentalista Jacin Luna, que ha colaborado en los proyectos precedentes. En este sentido, hemos previsto una partida de gasto para completar los recursos bibliográficos, en particular, para la adquisición de las obras de los corresponsales europeos de Charles S. Peirce y de la producción más reciente sobre este autor.

De lo que se trata ahora es, en primer lugar, de identificar las fuentes textuales disponibles, esto es, las cartas que Peirce escribió y recibió en torno al tercer viaje europeo que tuvo lugar entre el 13 de septiembre y el 18 de noviembre de 1877. Una vez identificadas las cartas es preciso obtener imágenes de calidad para su publicación en la *web*, transcribirlas, traducirlas al español y anotarlas. Aspiramos además a enriquecer sustantivamente esta tarea con un estudio a fondo de la aportación científica y del contexto histórico-cultural en el que aconteció este viaje.

Además de las cartas ya conocidas de Charles S. Peirce, disponibles en el archivo de Harvard University en la Houghton Library y en el Peirce Edition Project de Indianápolis, aspiramos a encontrar otras cartas de Peirce hasta ahora desconocidas que puedan encontrarse en Europa (Archivo en París de la Asociación Internacional de Geodesia, Archivos documentales de sus corresponsales, etc.).

De acuerdo con los objetivos específicos planteados en el apartado 3 hemos previsto el siguiente plan de trabajo y calendario para los dos años:

Fase 1 [septiembre 2016-marzo 2017]:

- Traducir y publicar en la *web* con anotaciones y enlaces una amplia selección de la correspondencia de Charles S. Peirce durante los meses de enero a agosto de 1877. Hasta la fecha hemos localizado ya 43 documentos distintos. Se trata de seleccionar al menos las 12 cartas más relevantes para trabajar más a fondo sobre ellas (Jaime Nubiola, Pablo Cobreros, Paloma Pérez-Illzarbe, Flávio Silva).
- Viaje a París de dos de los investigadores para explorar los archivos de la Asociación Internacional de Geodesia (Institute de France, Bureau des Longitudes, quai Conti) (Jaime Nubiola y Rafael Escobedo)
- Preparar una presentación descriptiva del viaje para publicar en la *web* incluyendo el contexto histórico cultural del viaje e impartir un seminario al Grupo sobre ello (Rafael Escobedo).

Fase 2 [abril 2017-septiembre 2017]:

- Traducir y publicar con abundante anotación la comunicación de C. S. Peirce "*De l'influence de la flexibilité du trépied sur l'oscillation du pendule à reversion*" del 13 de junio de 1877, distribuida antes del congreso. Estudiar a fondo el alcance científico de esta comunicación (Pablo Cobreros).
- Viaje a Harvard e Indianapolis de dos miembros del equipo investigador para digitalizar los documentos originales que se conservan en la Houghton Library y en el Peirce Edition Project y que no disponemos todavía (Jaime Nubiola y Rafael Escobedo).
- Estudiar la correspondencia con los científicos europeos George B. Airy, James C. Maxwell, George G. Stokes y James J. Sylvester. Búsqueda de nuevas cartas con los científicos europeos con los que Peirce trató en su viaje y otros documentos relevantes no conocidos hasta ahora (Jaime Nubiola, Pablo Cobreros, Rafael Escobedo, Paloma Pérez-Illzarbe, Flávio Silva). [Se distribuirá el estudio de cada uno de estos correspondientes de acuerdo con las condiciones personales de los diversos miembros del equipo investigador].

Fase 3 [octubre 2017-marzo 2018]:

- Traducir y publicar en la *web* todas las cartas escritas por Charles S. Peirce durante su viaje y estancia en Europa (13 de septiembre 1877-18 de noviembre 1877). Hasta la fecha hemos identificado 9 documentos distintos (Jaime Nubiola, Paloma Pérez-Illzarbe, Rafael Escobedo).
- Estudio de las Actas del Congreso Internacional de Geodesia de Stuttgart: selección de los documentos más relevantes que deben traducirse y publicarse ampliamente anotados en la *web* del proyecto (Jaime Nubiola, Pablo Cobreros, Flávio Silva).

Fase 4 [abril 2018-septiembre 2018]:

- Viaje a Berlín y Stuttgart del investigador principal para reunirse con los colegas alemanes que trabajan en este campo y cotejar algunos documentos, así como los resultados de este proyecto (Jaime Nubiola)
- Traducir y publicar, con abundante anotación, las 6 cartas e informes finales del viaje. Además, documentar adecuadamente las relaciones de Charles S. Peirce con los geodestas europeos General

Ibáñez de Ibero, Emile Plantamour, Charles Cellérier y Hervé Faye (Jaime Nubiola, Pablo Cobreros, Rafael Escobedo, Paloma Pérez-Illarbe, Flávio Silva). [Se distribuirá esta tarea de acuerdo con las condiciones personales de los diversos miembros del equipo investigador].

4.3. Seminarios del Grupo de Estudios Peirceanos

Desde hace 20 años venimos organizando con periodicidad mensual unos seminarios del Grupo enfocados en el proyecto de investigación que en cada época se lleva a cabo como objetivo principal. Puede verse el listado de estos seminarios en la página web del Grupo: <http://www.unav.es/gep/Seminarios.html>

Para los dos cursos académicos 2016-2017 y 2017-2018 en el que vamos a prestar una atención prioritaria al proyecto sobre la correspondencia del tercer viaje europeo de Charles S. Peirce, hemos previsto organizar 6 seminarios cada año en los que intervengan tanto los miembros del equipo de investigación del proyecto comunicando los principales resultados, como investigadores externos de España y de otros países que pueden ayudar decisivamente en el desarrollo del proyecto. Por este motivo se prevé una partida de gastos para el alojamiento en Pamplona de estos visitantes en breves estancias de uno o dos días y otra partida en el capítulo de "Otros gastos" para las comidas del Grupo después de los seminarios en Comedores Universitarios.